

## Groupe Espérantiste Périgourdin (GEP)

Cours d'espéranto, conférences, expositions...

17, rue Pierre Clostermann 24330 BASSILLAC Tél. : 05 53 54 49 71

<http://esperanto-gep.asso.fr>

kontakto(à)esperanto-gep.asso.fr

Président d'honneur : Jacques RAVARY.

Président : Ange MATEO, 24330 Bassillac.

06 88 74 94 78 angemateo(à)yahoo.fr

Vice-présidente : Martine DEMOUY, 114 bis, rue des Remparts, 24000 Périgueux.

05 53 09 69 82 martine.demouy(à)wanadoo.fr

Vice-président : Maurice JUY, 529, route du Chant de l'Eau, 24370 Calviac en Périgord.

05 53 59 60 27 mau-juy(à)orange.fr

Vice-président : Claude LABETAA, 17, rue Pierre Clostermann, 24330 Bassillac.

05 53 54 49 71 labetaa.claude(à)wanadoo.fr

Secrétaire : François BARTSCH, Chauzanaud, 24420 Savignac-les-Eglises.

05 53 04 55 36 info(à)bartsch.fr

Trésorier : Max DEMOUY, 114 bis, rue des Remparts, 24000 Périgueux.

05 53 09 69 82 max.demouy(à)wanadoo.fr

Autres membres du CA : Alexia AUGRAS (déléguee auprès des jeunes), Michèle DELPEY, et Sylviane LEROUX.

### Relais locaux (des espérantistes près de chez vous) :

Bergeracois : Alain et Brigitte BROQUET, le Canton, 24520 Saint-Sauveur de Bergerac.

06 51 24 50 24 ab.24(à)free.fr

Mussidanais : Richard RIO, 25 rue Arzens, 24400 Mussidan.

05 53 82 69 71 r.rio(à)laposte.net

Périgueux et agglomération : Claude LABETAA (vice-président, coordonnées ci-dessus).

Sarladais et Périgord Noir : Maurice JUY (vice-président, coordonnées ci-dessus).

### Informilo / Bulletin d'information

Rédaction collégiale. Mise en page Claude Labetaa. Envoyez vos documents, si possible en format numérique à [labetaa.claude@wanadoo.fr](mailto:labetaa.claude@wanadoo.fr)

### Appel aux cotisations 2022 (de sept 2021 à août 2022)

Sauf erreur de notre part, vous êtes dans la situation suivante : ☐ service gratuit

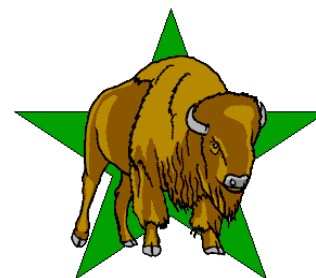
☐ adh. 2021 ☐ soutien 2021 ☐ adh. 2022 ☐ soutien 2022 ☐ veuillez régler : .....

L'adhésion est commune à Espéranto-France et au Groupe Espérantiste Périgourdin.

Si vous êtes imposable, la cotisation annuelle est de 40 euros, dont 10 euros pour recevoir l'informilo, les 30 euros restants ouvrant droit à une déduction fiscale.

Si vous n'êtes pas imposable, la cotisation est de 25 euros, dont 10 euros pour l'informilo.

Bulletin et précisions sur demande aux adresses ci-dessus ou auprès de nos animateurs. Nous contacter en cas de difficultés particulières.



# ESPERANTO

## Périgord

INFORMILO n-ro 122

Printemps 2022

Le bulletin d'information du Groupe Espérantiste Périgourdin,  
trimestriel en français et en espéranto.



Un hommage à Lucien Péraire a été rendu le 26 mars dernier  
en son village natal de Lavardac, Lot-et-Garonne (page 4)

- Entretien avec Chantal Jègues-Wolkiewiez ..... page 6
- Congrès de Trélissac : le programme s'est étoffé ..... page 9

kaj tiel plu...

## Editorial - Frontartikolo

### C'est reparti ?

par Ange Mateo

Le congrès inter associatif de l'Espéranto en France est déjà là ! Il ne reste que peu de temps aux adeptes de la procrastination pour s'inscrire, et c'est maintenant possible en ligne en renseignant le formulaire puis en payant par virement ou par chèque, voici la page internet dédiée : [http://esperanto-gep.asso.fr/kongreso\\_2022/aligxi.html](http://esperanto-gep.asso.fr/kongreso_2022/aligxi.html)

Le programme continue de s'étoffer ! Nous aurons le plaisir d'accueillir le président de l'association internationale d'Espéranto (Universala Esperanto Asocio), Duncan CHARTERS, qui donnera deux conférences, ainsi que Katalin KOVÁTS et Sylvain LELARGE, deux enseignants reconnus qui animeront plusieurs cours lors du congrès.

Je tiens également à signaler le concert du samedi soir avec JoMo, espérantiste polyglotte toulousain reconnu dans le monde de l'espéranto, mais pas que puisqu'il détient le record du livre Guinness (Guinness Book of Records) pour avoir en 2000 chanté en 22 langues parmi lesquelles l'Espéranto, et en 25 langues en 2007 (à Letchworth Garden City en Angleterre).

A l'instar de Christian Grenier dans le précédent informilo, Chantal Jègues-Wolkiewiez a aimablement accepté de répondre à nos questions concernant l'espéranto ainsi qu'au sujet de sa conférence prévue lors du congrès (jeudi 26 mai à 20h30).

Le comité d'organisation locale (Loka Kongresa Komitato) vous donne donc rendez-vous du 26 au 29 mai prochain à Trélissac pour un congrès riche et varié qui permettra des retrouvailles bien méritées après deux années pour le moins très perturbées.

**Au plaisir de se rencontrer très bientôt !**



**Christian de Wilde**

Notre ami Christian de Wilde vient de nous quitter brutalement. Il se faisait une joie de participer au congrès de Trélissac et faisait partie du comité local d'organisation.

Le Groupe Espérantiste Périgourdin partage la douleur de son épouse, Jeannine, de ses enfants et petits-enfants, et leur exprime ses plus sincères condoléances.

## Correction de la grille du numéro précédent

1	A	2	P	3	O	4	T	5	E	6	K	7	I	8	S	9	T	10	O
11	B	A	B	I	L	A	N	T	O	J									
12	E	L	E	M	E	N	T	O	N										
13	L	A				14	E	K	T	I	M	A	15	S					
16	R	N			17	M	T			18	M	A	L	O					
	E			19	F	E	R	D	E	K	O	N							
20	G	U	I				O			C									O
	I			21	A	K	N		22	E	O				23	E	R		
24	N	25	U	K			26	O	L			27	O	K	A				
28	O	K	R	A	J			29	S	V	I	S							

*Mi (Claude) pardonpetas!*

*Mankis akuzativo en la difino H-19*

*de FERDEKON. Tiu difino devus esti:*

*« Eksteran plankon de ŝipo. »*

Il y avait encore quelques élisions du 'o' final de certains substantifs ; dans ce cas, la définition le signale par une apostrophe. *ELEKTRONOJ: ili ĉirkaŭiras la kernon de atomo.*

**BALDAŬ... BIENTÔT...**

### Le congrès interassociatif de Trélissac, du 26 au 29 mai

Lors du pont de l'Ascension. Toutes les infos dans ce numéro et sur :

[http://esperanto-gep.asso.fr/kongreso\\_2022/index.html](http://esperanto-gep.asso.fr/kongreso_2022/index.html)

### Kvinpetalo (4 rue du Bureau, 86410 Bouresse)

Du 20 au 24 juin : Alain Favre animera 'Promenado tra naturo kaj Vikipedio' (Promenade dans la nature et Wikipedia). Ce stage convient également pour se préparer à la branche "Sciencoj kaj Tekniko" de la Atesto pri Kapableco de FEI.

Renseignements et inscriptions : <http://kvinpetalo.org>

### Le château de Grésillon (Saint-Martin d'Arcé, 49150 Baugé)

Du 2 au 8 juillet 2022 : Festival NATURist' et Verda Naturisma Semajno.

Du 11 au 21 juillet 2022 : Cours d'espéranto marathon avec Conférence Internationale d'Espéranto IEK.

Du 25 juillet au 4 août 2022 : Echanges de savoirs et de savoir-faire.

Du 16 au 25 août 2022 : Semaine festive pour enfants et familles.

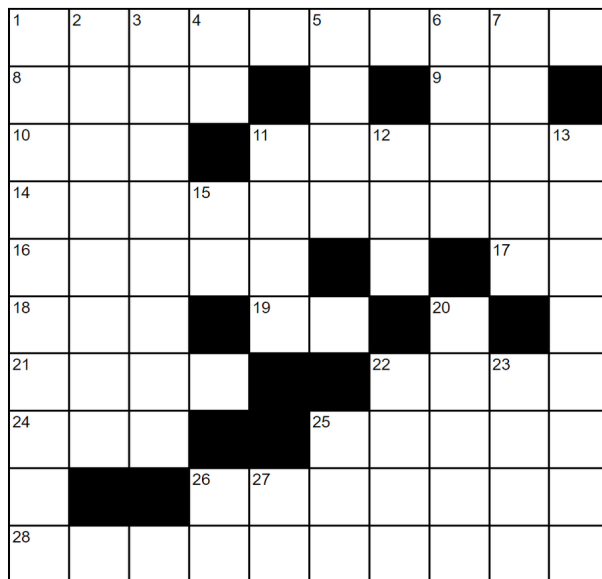
Renseignements et inscriptions : <http://www.gresillon.org>

### Le Congrès Universel 2022 est prévu à Montréal du 6 au 13 août

Renseignements et inscriptions : <https://esperanto2022.ca>

## KRUCVORTENIGMO

far Claude Labetaa



Si vous aimez les mots-croisés, vous trouverez d'autres grilles sur notre site internet, <http://esperanto-gep.asso.fr> mais aussi sur le très beau site <http://verkoj.com> qui renferme bien d'autres œuvres dans des domaines très variés.

### Horizontale:

1. Advokato.
8. El femala sekso.
9. La vokaloj de 'kore'.
10. Legom' proksima al fazeolo, kun grandaj semoj.
11. Konsenti, taŭgi.
14. Informiĝas.
16. Kiu alvenas post kvar aliaj.
17. La konsonantoj de 'sola'.
18. Nevola sed kelkfoje ofta gest'.
19. Nombro por paro.
21. Ricevas modifon.
22. Kelkfoje mortig'.
24. Vorteto, kiu antaŭas la celon, la finon.
25. Kiu apartenas al malbona persono.
26. Perfektan.
28. Eble baldaŭ emerita.

### Vertikale:

1. Perdas siajn kvalitojn.
  2. Plonĝi.
  3. Kreas, faras.
  4. Interjekcio esprimanta dubeton.
  5. Eble grasa.
  6. Direkt' de la polusa stelo.
  7. Ne interesas.
  11. Far'.
  12. Person', kiu perdis siajn gepatrojn.
  13. Rilata al membro de grava religio.
  15. Sufiks' preciziganta iun sekson.
  20. Rilata al fajro.
  22. Tabelvorto pri la ecoj en plurala formo.
  23. Tut' de la bazaj necesajoj.
  25. Neĝentila interjekcio.
  26. Fil'.
  27. Tre ofta vorteto.
- Rappel :** une apostrophe dans la définition indique l'élision du « o » final d'un substantif.

## INFORMOJ

### Le congrès de Trélissac. Chiffres et infos pratiques

Tout d'abord, la pandémie ne nous a pas épargnés, car le congrès interassociatif de l'espéranto en France (nom officiel du congrès de Trélissac) était initialement programmé en mai 2021. L'incertitude était encore de mise cet hiver, jusqu'au début du printemps. La conséquence la plus dramatique de la pandémie pour notre groupe fut le décès de notre ami Christian de Wilde (voir encadré ci-contre).

Au moment où nous bouclons ce bulletin (23 mai), les chiffres varient encore d'heure en heure, à la hausse (inscrits de dernière minute) ou à la baisse (désistements). Les voici donc, avec pour chacun d'eux une incertitude non négligeable :

129 inscrits en tout. Parmi eux :

12 suivront la préparation aux examens KER animée par Katalin Kováts

19 les cours de niveau intermédiaire animés par Sylvain Lelarge

quelques-uns les cours débutants animés par un membre du GEP

52 visiteront le Périgieux historique

48 visiteront le Centre international de l'art Pariétal (Lascaux)

24 le château des Bories

46 le Périgieux gallo-romain

7 à 9 visiteront Sarlat sur la route de Trélissac

100 participeront au buffet du vendredi soir (dont 12 végétariens)

80 au pique-nique du samedi midi

29 au jeu de piste gratuit du samedi matin (au 'CRAPA' de Trélissac)

Parmi les défections de marque, Duncan Charters, le président d'UEA et son épouse Cecily Lee, résidant aux Etats-Unis, sont depuis peu cas-contact pour le Covid-19 et ont dû renoncer à la totalité de leur voyage en Europe. Alex Kadar, le secrétaire d'UEA, sera bien là pour assurer la totalité de la conférence du dimanche matin, tandis que Duncan prépare une vidéo qu'il nous fera parvenir. De notre côté, nous allons préparer une liaison par visioconférence, malgré le décalage horaire avec les Etats-Unis.

Chantal Jèques-Wolkiewicz, elle aussi, a dû renoncer, pour des raisons familiales graves, à faire le déplacement. Elle sera toutefois en liaison par visioconférence avec le public du kongresejo et nous a déjà fait parvenir le contenu de sa conférence, qui sera lu par notre président Ange Mateo. Un résumé, en cours de traduction en espéranto, complètera l'exposé.



## LAVARDAC REND HOMMAGE A LUCIEN PERAIRE

par Claude Labetaa

L'actuelle municipalité de Lavardac (Lot-et-Garonne) a invité notre groupe à célébrer Lucien Péraire le 26 mars dernier, bientôt cent ans après son extraordinaire voyage. (Voir aussi l'article de Jacques Ravary, *informilo* n° 87, printemps 2012 – dossier pdf disponible sur notre site internet)

Lucien Péraire partit de Lavardac, sa ville natale, en juillet 1928, avec l'espéranto et son incroyable énergie comme principaux atouts, pour quatre années inoubliables à parcourir l'Europe et l'Asie en vélo.

Accueilli parfois en héros mais parfois aussi en suspect ou même témoin gênant, Lucien Péraire décrivit la situation d'alors des pays traversés, la vie très souvent misérable de ses frères prolétaires, ainsi que de nombreuses rencontres dans son livre « Tra la mondo per Biciklo kaj Esperanto », soit « A travers le monde au moyen du vélo et de l'espéranto ».

Cinq membres du GEP, trois cyclistes de l'Association internationale des cyclistes espérantophones (BEMI) dont un couple allemand, et un espérantiste de Paris ont rejoint les membres de la famille de Lucien Péraire, ainsi que des personnalités élues pour participer à cette magnifique et émouvante cérémonie.

Une plaque a été apposée sur la maison natale de Lucien, au 8 rue de l'Hôpital. La conseillère départementale Valérie Tonin et le maire de Lavardac Ludovic Biasotto se sont exprimés au micro devant une cinquantaine de personnes composée en majorité de membres de la famille Péraire.

L'espéranto n'a pas été oublié, car les membres de BEMI se sont exprimés dans cette langue, avec traduction immédiate en français.

Les représentants du GEP ont lu un extrait du livre de Lucien, également interprété : le passage relatant la rencontre, sur les rails du transsibérien, avec un train surgissant d'un tunnel. Lucien Péraire avait alors frôlé la catastrophe...

devant la maison natale de Lucien



les cyclistes de BEMI



moyen d'expression qui pouvait à travers les millénaires révéler leurs connaissances dues en grande partie à l'observation de leur environnement et des animaux au milieu desquels ils vivaient.

Je remercie Chantal Jègues-Wolkiewiez de s'être prêtée à ce jeu de questions-réponses et vous convie à sa conférence « Lascaux et le ciel de la préhistoire » prévue dans la soirée du jeudi 26 mai 2022 lors du congrès inter-associatif d'espéranto au foyer socio-culturel de Trélissac. Vous pouvez également retrouver Chantal Jègues-Wolkiewiez sur son site : <http://archeociel.com>

### Le programme de notre congrès s'est étoffé

**Chantal Jègues-W. ainsi que Duncan Charters ont dû renoncer à effectuer le déplacement mais seront représentés et/ou en liaison par visioconférence**

#### jeudi 26 mai

accueil dès le matin 11 h 00 - rendez-vous à Sarlat 'survoje al Trélissac'  
cours d'espéranto 14 h 00 (3 niveaux) - excursion 'Périgueux historique'  
apéritif des régions - conf. Ch. Jègues-W. 'Lascaux et le ciel préhistorique'.

#### vendredi 27 mai

cours d'espéranto (3 niveaux) - ouverture officielle du congrès, vin d'honneur  
excursion à Lascaux - excursion au château des Bories  
conférence M. et Cl. Redoulez 'Brassens en espéranto' - buffet  
conf. Christian Grenier 'La préhistoire dans la littérature de science-fiction'

#### samedi 28 mai

cours d'espéranto 9 h 30 (3 niveaux) - jeu de piste  
AG d'Espéranto-France - pique-nique  
cours d'espéranto 14 h 00 (3 niveaux)  
excursion 'Périgueux, la cité gallo-romaine'  
conférence Philippe Bigotto 'Le secret des bois de Lascaux'  
conférence Marion Quenut 'Erasmus+'  
conférence Duncan Charters 'Comment répondre aux critiques...'  
concert de Jomo

#### dimanche 29 mai

cours d'espéranto (débutants seulement)  
session examen FEI  
conférence Duncan Charters et Alex Kadar :  
'UEA aujourd'hui, questions et réponses'  
clôture du congrès  
apéro des amis

## En Dordogne, quels lieux préhistoriques avez-vous particulièrement étudiés ?

J'ai étudié de nombreuses grottes en Dordogne et en voici quelques-unes en fonction de leur orientation :

- soleil couchant d'été (304°) : Bernifal, Commarque, Fond de Gaume, La Forêt, LA Muzardie, Le Mammouth, Le Pigeonnier et bien entendu, Lascaux,
- soleil couchant d'équinoxe (270°) : Cournazac II, Croze à Gontrand, Martine, Nancy, Vézac et l'abri Blanchard,
- soleil couchant d'hiver (236°) : Roc pointu, abri Pataud, abri Castanet,
- sud (180°) : Roch d'Allas, abris La Grèze, Sudrie, Font-Gal, La Ferrassie,
- soleil levant d'hiver (124°) : Bara Bahau, Saint Cirq, Rouffignac, Abri Poisson...
- soleil levant d'équinoxe (90°) : Bison, Rey, Sous-grand lac, Combarelles I...
- soleil levant d'été (56°) : Combarelles II, la Cavélie.

*Note : pour plus de détails sur l'importance de l'orientation des grottes, il est possible d'acquérir le livre « Lascaux et le ciel de la préhistoire » et d'assister à la conférence de Chantal Jègues-Wolkiewiez jeudi 26 mai 2022 lors du congrès inter-associatif d'espéranto au foyer socio-culturel de Trélissac.*

## Quelles sont les perspectives actuelles de votre travail ?

Je travaille sur l'évolution au cours de l'ère quaternaire du lien entre la lumière, l'espace et le temps, l'art pariétal, les animaux et la parole.

## Pouvez-vous nous présenter votre conférence « Lascaux et le ciel de la préhistoire » prévue lors du congrès inter-associatif d'espéranto de mai 2022 à Trélissac ?

Elle démontre le rôle structurant de la direction et du mouvement de la lumière solaire et lunaire, en ce qui concerne le choix, l'emplacement et l'organisation des œuvres pariétales préhistoriques. Celles-ci reflètent tellement bien le principe de la Table d'Émeraude : « Tout ce qui est en haut est comme ce qui est en bas », que chaque œuvre qui est en relation avec la lumière du ciel, quand on tient compte de son orientation dans l'espace où elle se trouve, peut nous apprendre le temps pendant lequel elle a été créée. Pour comprendre le principe, étudiez « la nuit étoilée » de Vincent Van Gogh. (17-18 juin 1889). C'est un modèle récent du microcosme reflet du macrocosme.

## Quelques mots pour conclure ?

Je pense que l'art pariétal qui reflète la lumière issue des corps célestes grâce aux comportements, aux mouvements et aux orientations des symboles animaux choisis par les humains depuis les temps les plus reculés est le meilleur moyen d'expression de l'évolution de notre « humanité animale ». Pour remplacer la parole compréhensible par tous, et pour tous les temps, ils ont choisi le seul



*les représentants du GEP sont à côté de la plaque posent auprès de la plaque qui vient d'être dévoilée*

La petite-nièce de Lucien, Marie-Claude Péraire, retraça avec émotion l'enfance de son grand-oncle au sein d'une famille de 9 enfants. Scolarisé jusqu'à l'âge de 12 ans, Lucien parcourut ensuite la France pour apprendre le métier de charpentier. Avidé de connaissance, il apprendra la sténo dans des cours du soir ainsi que plus tard l'espéranto, lors de son service militaire. Humaniste il espère éviter la guerre entre les peuples en allant à la rencontre des gens. "Au terme de son périple, il rentrera avec beaucoup de désillusions, moins de naïveté mais avec l'espoir intact que les hommes cessent de faire la guerre".

Après la cérémonie, un apéritif fut offert à l'assistance dans une salle proche de la mairie où étaient exposés de nombreux documents résumant le périple de Lucien, collectés par Pascal Dubourg Glatigny, directeur de recherche au CNRS. Je remercie personnellement monsieur Pierre Mader, maire adjoint de Lavardac, qui m'a spontanément offert la photo de Lucien Péraire exposée (celle qui se trouve en première page), lorsque je lui ai confié que sa qualité technique était supérieure à celle de l'exemplaire conservé par le GEP ! Environ 35 personnes prolongèrent la fête au restaurant dans une ambiance toujours très conviviale.

Cette première reconnaissance officielle n'est qu'un début : la municipalité envisage de donner le nom de Lucien Péraire à un site significatif de la commune. Pistes évoquées : un établissement scolaire, peut-être le collège, ou une portion de la voie verte toute proche. Nous vous tiendrons bien sûr informés.



## ENTRETIEN AVEC CHANTAL JÈGUES-WOLKIEWIEZ

par Ange Mateo

*Chantal Jègues-Wolkiewiez est Docteur ès Lettres et Sciences humaines, anthropologue, ethnoastronome et psychologue. Chercheuse indépendante, son travail porte sur les peintures, les gravures, les conceptions architecturales, les mythes, les rites d'une culture, d'un groupe social ou d'une civilisation.*

*Ses recherches lui permettent de faire des liens scientifiques et formels entre les œuvres pariétales préhistoriques et les phénomènes célestes. Lorsqu'on admire les œuvres de la grotte de Lascaux comme un témoignage de la vie des hommes préhistoriques, Chantal Jègues-Wolkiewiez y définit un espace sacré où sont « notés » les moments particuliers d'événements astronomiques. Ainsi, la grotte de Lascaux pourrait être considérée comme un des premiers planétariums de l'humanité...*

*La télévision lui a consacré un documentaire diffusé sur Arte en 2007, « Lascaux le ciel des premiers hommes ».*



**Pouvez-vous vous présenter et expliciter votre parcours ?**

Ma thèse sur les gravures préhistoriques de la vallée des Merveilles, a été suivie par 23 ans d'études concernant l'orientation des rayons solaires et lunaires ainsi que l'orientation des œuvres pariétales dans les grottes et abris ornés du Paléolithique supérieur. Toutes ces années ont été nécessaires pour écrire le livre « Lascaux, arguments cosmographiques pour un art pariétal structuré ».

L'astronomie de position, l'ethnoastronomie, la psychologie, l'éthologie, la mythologie, le symbolisme, la préhistoire ont tour à tour été indispensables pour atteindre ce résultat. Mais surtout, le terrain, maintes fois visité et revisité.

Quand on travaille dans le mystère frais d'une grotte obscure qui résonne, on se tait ou l'on chuchote pour ne pas troubler le silence. La solitude, comme sous une nuit étoilée, permet de tourner sur soi-même, de s'orienter, de repérer la position des ouvertures, des diverticules, sans que les œuvres soient occultées. Cette ambiance paisible offre l'opportunité à l'imaginaire de surgir et de vivre intensément notre vie « sensitive » au milieu de ces animaux surréalistes par leurs tailles qui évoquent tous ceux des sphères célestes antiques. Comme eux, ils galopent, se cabrent, nous observent, foncent vers nous en mugissant, en bramant, en hennissant, en grognant, en rugissant, en ricanant, en hurlant, en communiquant

tout simplement leurs connivences et leurs alliances avec les catastérismes\* imaginés dans le firmament par les astronomes antiques.

\* catastérisme : transformation en étoiles

J'ai découvert peu à peu que par le seul raisonnement analogique possible à cette époque, chaque « animal microcosmique » a été placé minutieusement, là, en relation avec un élément du macrocosme, pour « exprimer » des idées et des images qui seraient devenues incompréhensibles si elles avaient été racontées par une écriture. Les artistes connaissaient la vitesse, les comportements et les habitudes, les appels de ces hordes sauvages. Pour leurs descendants, dans cet « entourage » organisé à l'extrême, ils ont expliqué leurs connaissances, l'ordonnancement de leur vie humaine intellectuelle et spirituelle au milieu de cette faune sauvage et de leur environnement commun.

**Comment avez-vous connu ou entendu parler de l'espéranto ?**

C'est ma grand-mère maternelle qui m'a parlé d'espéranto. Elle l'avait appris lorsqu'elle était jeune fille. Mais je la rencontrais assez peu souvent car j'étais en pension.

**Quel est votre avis sur cette idée de langue universelle ?**

Lorsque j'étais petite, j'avais l'impression que c'était la langue des magiciens. Je trouve qu'il est dommage que l'on n'en parle pas plus. Peut-être que maintenant avec internet l'usage pourra se répandre plus facilement.

**Comment en êtes-vous venue à faire le lien entre les peintures pariétales et les événements astronomiques ? Depuis combien de temps élaborez-vous ces hypothèses scientifiques ?**

En fait j'ai passé mon enfance et mon adolescence en pension dans la famille du sculpteur Marcel Mayer. La villa Paradisio à Nice (qui remplaçait pour les artistes la villa Médicis à Rome pendant la guerre), était donc mon point d'attache en dehors de l'école. C'est Marcel Mayer qui m'a appris qu'il n'y a pas d'art possible sans lumière. C'est lui qui m'a offert mes premiers crayons de couleurs ainsi que ma première boussole pour suivre la lumière du Soleil. Il a du reste fait une sculpture qui tourne avec sa lumière. Elle est maintenant devant la maison où fut son dernier atelier.

**Quel regard portent les spécialistes de l'art pariétal préhistorique sur vos travaux ?**

Tout dépend. Il est très difficile de faire son chemin lorsqu'on ne fait pas partie du « sérail ». Cependant, travailler seule en dehors des institutions m'a permis de travailler où je voulais, comme je voulais et de ne pas être obligée de choisir un sujet imposé par un directeur de recherche.